



GUIA DE MATERNIDADE 母親学級のご案内

E' uma sala de aula onde mulheres grávidas aprendem se divertindo sobre cuidados infantis e sobre mudanças dentro da família pós parto, e preparo para o pós parto. Esperamos a participação tanto para mulheres do primeiro parto como para mulheres já experientes. Para mais detalhes, verifiquem e se informem nos panfletos distribuídos na hora da emissão da caderneta de saúde maternidade (Boshitecho) ou no HP, ou por telefone.

Inscrição • Informação ■ Kenkou Choujyuka Ramal 799

妊婦さんが妊娠中を快適に過ごし、育児について楽しく学べる体験型の教室です！ご家族と一緒に育児や産後の生活の変化について学び、産後に向けた準備をしましょう。初産婦さんはもちろん、経産婦さんもぜひご参加ください。

詳細は母子健康手帳発行の際に配布したリーフレットやホームページをご覧ください。電話でお問い合わせください。



申込み • 問合せ ■ 健康長寿課 内線 799

| Primeira vez | | 1 回目 | |
|---------------------------|---|------|---------------------------|
| Tema | Pontos de vida durante a gravidez e fazer amigas mãe | テーマ | 妊娠中の生活のポイントとママ友作り |
| Data | 6/3 (Quarta feira) | 開催日 | 3月6日(水) |
| Pessoas objetivo | para grávidas com previsão de dar a luz entre maio ~ julho/2019 | 対象 | 平成31年5月~7月が出産予定の妊婦さん |
| Horario | 9:30hs ~ 14:00hs Recepção 9:10hs | 時間 | 9:30~14:00 受付 9:10 |
| Local | Iryou Center (terceiro andar) | 場所 | 医療センター (3階) |
| Encerramento de inscrição | 1/3 (Sexta feira) | 締切日 | 3月1日(金) |
| Segunda vez | | 2 回目 | |
| Tema | Sobre educação da criança antes e pós parto para mães e pais | テーマ | 育児と産前産後のママ・パパについて |
| Data | 9/3 (Sabado) | 開催日 | 3月9日(土) |
| Pessoas objetivo | para a família e grávidas com previsão de dar a luz entre maio~julho/2019 | 対象 | 平成31年5月~7月が出産予定の妊婦さんとその家族 |
| Horario | 9:30hs ~ 12:30hs Recepção 9:10hs | 時間 | 9:30~12:30 受付 9:10 |
| Local | KosodateShien Center (Segundo / Terceiro andares) | 場所 | 子育て支援センター (2階 / 3階) |



CENTRO DE SUPORTE FAMILIAR ファミリー・サポート・センター

O centro de suporte familiar, é um centro onde quem quer ajuda para olhar a criança (membro solicitante) e quem olha a criança (membro cooperador), que faz a ponte de ajuda na educação.

Informação ■ 22-1423

Principais atividades

- Olhar a criança antes e depois da creche e transporte
- Olhar a criança quando a mãe precisa ir as compras, cabelereiro, quando precisar sair

Pessoa alvo

Membro solicitante: Para mães cidadãs que tenham crianças de 0 anos ~ Sexto ano do primário.

Membro cooperador: Não há necessidade de nenhuma qualificação especial (pedimos que faça um curso)

Para utilizar

- ① Para fazer parte pedimos que façam um cadastro
- ② Fazemos a apresentação das partes interessadas através do assessor. O assessor e o membro cooperador vai até a casa do membro solicitante para fazer uma reunião preliminar.
- ③ O membro solicitante entra em contato diretamente com o membro cooperador para pedir ajuda, e assim haverá a ajuda.
- ④ Após a conclusão da atividade, o membro solicitante pagará ao membro cooperador. (A ajuda financeira pela prefeitura na metade do valor).



ファミリー・サポート・センターは、子どもを預けたい方（依頼会員）と子どもを預かる方（協力会員）が会員となり、子育ての手助けを橋渡ししています。

問合せ ■ 22-1423

主な活動内容

- 保育園などの開始前・終了後のお預かりや送迎
- 買い物、美容院など外出の際のお預かりなど

対象者

依頼会員：0歳から小学校6年生までのお子さんのいる市民の方

協力会員：特別な資格は不要（講習を受講していただきます。）

利用するには

- ① 依頼会員・協力会員ともに事前に会員登録が必要です。
- ② アドバイザーの引き合わせにより、依頼内容に応じた協力会員を紹介します。アドバイザーと一緒に協力会員のお宅に伺い、事前打ち合わせを行います。
- ③ 依頼会員から協力会員に直接依頼し、援助活動を行います。
- ④ 活動終了後、依頼会員から協力会員に直接既定の報酬を支払います。（半額を市が助成）



INFORMAÇÃO

AULA DE JAPONES DE FUJIYOSHIDA

Iniciamos aulas de japonês, toda semana nas quartas e sextas, à noite. Aulas de quarta são de falar e ouvir. Aulas de sexta são de leitura e escrita.

SEGUNDA



QUARTA



SEXTA



Data : Segunda · Quarta · Sexta as 19:30hs - 21:00hs

Local : Furatto | 4-2-15 Shimoyoshida, Fujiyoshida

ACONCHEGO HOT LINE

Estamos fazendo aconselhamento de especialistas para estrangeiros. Temos também aconselhamentos em português. Se estiver com algum problema não se preocupe sozinho, nos telefone. É grátis.

Aconselhamento em língua estrangeira ligue para 0120-279-338, depois de terminar a apresentação aperte o botão #2. WEB SITE : <http://279338.jp/yorisoi/>

BIBLIOTECA MUNICIPAL

Na biblioteca estamos providenciando novos dados continuamente. Pedimos para que a população venham utilizá-los. Venham com a família utilizar a biblioteca. E, na biblioteca temos a leitura para crianças.

Na biblioteca temos a leitura para crianças

- Para 0~3 anos de idade 10:30 – 11:00
- Para 4~9 anos de idade 14:00 – 14:30
- Segunda-feira 14:00 – :Folga
- Quarta · Sexta · Sábado · Domingo 19:30 – 18:00
- Terça · Quinta 19:30 – 19:00

ZURA ZURA 02 | 2019 #173

Comentário: spero poder ser útil de alguma forma à comunidade brasileira de Fujiyoshida. Estarei aberta a críticas e sugestões para melhorar cada vez mais meu trabalho. Muito obrigada.

Produzido e Redigido por Prefeitura de Fujiyoshida
ShiminkyoudouSuishin-ka Kokusai-tantou (22-1111)

Tradução: Emilia Toyomi Watanabe

